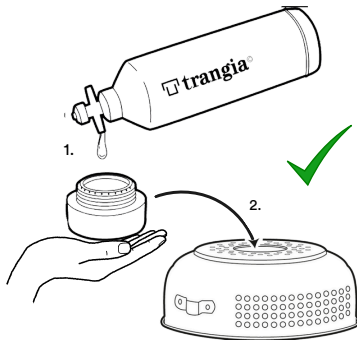


Trangia AB
 Alsenvägen 16
 83596 Trångsviken
 Sweden

+46(0)640-681330
 www.trangia.se
 customersupport@trangia.se

Specifications
 Weight (g): 110
 Dimensions: Ø75×42 mm
 Material: Brass
 Cooking time (1 l): 10 min
 Effect (w): 1000
 Fuel: Spirit - Alcohol based fuels
 Fits: Trangia stove 25 Large & 27 Small. Trangia Triangle, Mini & Micro
 Made in Sweden



Fuel list on Trangia website

ACHTUNG: Nachfüllen von Brennstoff in einen heißen Brenner ist lebensgefährlich! Mit der Hand kontrollieren, dass der Brenner erloschen und abgekühlt ist.
ADVARSEL: Det er livsfarlig å fylle med sprit i en varm brenner. Kjenn etter med hånden at den er sloknet og avkjølt.
VAROITUS: Hengenvaarallista kaataa polttoainetta kuumaan polttimeen. Varmista kädellä kokeilemalla, että poltin on sammunut ja jäähtynyt.
ATTENZIONE: Pericolosissimo riempire un bruciatore ancora caldo. Controllare con la mano che la fiamma sia spenta e che il bruciatore si sia raffreddato.
ATTENTION: Il y a danger à remplir l'appareil lorsque le brûleur est chaud. Contrôler au toucher qu'il est bien éteint et refroidi.

ATENCIÓN: Es muy peligroso recargar el depósito con el quemador caliente. Examinar con la mano comprobando que la llama está apagada y el quemador se ha enfriado.
DANGER: It is very dangerous to refill a hot burner. Check with your hand that the flame is out and the burner has cooled.
ADVARSEL: Fylld aldrig sprit i brænderen før den er fuldstændig slukket og nedkølet. Føl efter med hånden om flammen er slukket, og brænderen er kold.
VARNING: Livsfarligt att fylla bränsle i het brännare. Kontrollera med handen att den sloknet och svalnat.

DE- SPIRITUSBRENNER GEBRAUCHSANWEISUNG

Ihr Trangia-Kocher ist bei allen Witterungsverhältnissen anwendbar – auch bei Sturm – und während aller Jahreszeiten. In windgeschützter Lage ist die Leistung am besten und der Brennstoffverbrauch am niedrigsten. Den Trangia-Kocher nur auf einer möglichst waagerechten und ebenen Fläche betreiben. Die Luftlöcher im unteren Windschutz gegen den Wind richten. Oberen und unteren Windschutz fest miteinander verbinden. Bei Anwendung der Kochtöpfe sind die Haken am oberen Windschutz niederzuklappen. Die Bratpfanne kann auch als Deckel der Kochtöpfe dienen. Den Griff während des Koch- und Bratvorganges entfernen.
LEISTUNG: 5 cl denaturierter Spiritus bringt 1 Liter Wasser innerhalb von 10-15 Minuten zum Kochen. Eine Füllung des Spiritusbrenners (max. 2/3 der Höhe) reicht für eine Brenndauer von ca. 25 Minuten. Der Brenner ist mit Schraubdeckel und einem neuen wirksamen Sparring-Löschler versehen. Wenn Sie auf Sparflamme kochen wollen, den braunen Deckel am Sparring seitlich verdrehen und über den Brenner stülpen.
LÖSCHEN: Sparring mit geschlossenem Deckel über den Brenner stülpen. Möglichst die Spiritusmenge dem Bedarf anpassen.
WARNUNG: Niemals Spiritus in den Brenner füllen, bevor er völlig erloschen ist. Brenner in einem Plastiksäckchen o.ä. verwahren, um Beschädigungen des Kochgeschirrs zu vermeiden. Bei der Benutzung des Wasserkessels muss der Handgriff in senkrechter Stellung stehen. Vor dem Transport Kocher bzw. Brenner ausreichend abkühlen lassen. Verwenden Sie nur alkoholbasierte Brennstoffe (wie z.B. Brennspritus). Verwenden Sie niemals benzin- oder petroleum-basierte Brennstoffe, da dies zu ernsthaften Verletzungen führen kann. Nur im Freien verwenden.

NO- SPRITAPPARAT BRUKSANVISNING

Trangiakjøkkenet kan brukes under alle værforhold, også i sterk vind, og til alle årstider. Beste effekt og lavest brenselforbruk oppnås likevel i le for vinden. Lufthullene i den nederste vindbeskytteren må vendes mot vinden. Krokene på den øverste vindbeskytteren bøyes ned når kokekarene brukes. Når stekepannen benyttes, bøyes krokene opp. Stekepannen kan brukes som lokk på kokekarene.
EFFEKT: 5 cl rødspirit kokar opp 1 liter vann på 10–15 minutter. En fylling av spritbrenneren (maks. 2/3 av høyden) brenner i ca. 25 minutter. Brenneren er forsynt med skruelukk og en ny, effektiv sparring = slokker. Vri det brune lokket ut og sett det over brenneren når du ønsker sparebluss. Tips for å unngå sotdannelse: Spe rødspriten med maks. 15 % vann.
SLOKKING: Sett på sparringen med stengt lokk. Forsøk å tilpasse spritmengden etter behov.
ADVARSEL: Fyll aldri på ny sprit i brenneren før den er helt sloknet og avkjølt. Oppbevar brenneren i plast eller lignende for å unngå at messing tærer på aluminiumen i kokekarene. Anvend bare alkoholbasert brensel (for eksempel rødspirit). Anvend aldri bensin eller andre oljebaserte brensel, da dette kan forårsake alvorlige skader. Kun for utendørs bruk.

SE- SPRITBRÄNNARE BRUKSANVISNING

Trangiaköket kan användas under alla väderleksförhållanden, också i hård vind, och under alla årstider. Bästa effekt och minsta bränsleförbrukning erhålles dock i vindskyddat läge. Lufthålen i nedre vindskyddet vändes mot vinden. Hakarna i övre vindskyddet fälls ner när kokkärilen används. När stekepannan används fälls hakarna upp. Stekepannan kan användas som lock på kokkärilen.
EFFEKT: 5 cl T-röd kokar upp 1 liter vatten på 10–15 min. En fyllning av spritbrännaren (max 2/3-delar av höjden) brinner ca 25 min. Brännaren är försedd med skruvlock och en ny effektiv sparring = släckare. Vrid ut det bruna locket på sparringen och sätt över brännaren när du önskar sparlåga. Tips för att undgå sotbildning: Späd T-röd med 10 max 15 % vatten.
SLÄCKNING: Sätt på sparringen med stängt lock. Försök att anpassa spritmängden efter behov.
VARNING: Fyll aldrig sprit i brännaren förrän den är fullständigt släckt. Låt den svalna innan du fyller mer sprit. Förvara brännaren i plast eller dyl. för att undvika korrosionsskador på kokkärilen. Använd endast alkoholbaserat bränsle (t.ex. T-röd eller Tenol). Använd aldrig bensin eller andra oljebaserade bränslen, det kan orsaka allvarliga skador. Endast för utomhusbruk.

DK - SPRITBRÆNDER BRUGSANVISNING

Trangiakøkkenet kan anvendes under alle vejrforhold, i hård vind og på alle årstider. Bedste ydelse og laveste brændstofforbrug opnås dog, når køkkenet anvendes i læ. Lufthullerne i nederste vindskærm vendes mod vinden. Krogene i øverste vindskærm vippes ned, når der anvendes gryder. Omvendt vippes krogene op, når stegepanden anvendes. Stegepanden kan anvendes som låg til gryderne.

EFFEKT: 5 cl husholdningssprit (DK), T-sprit (NO), Rødsprit (SE) koger 1 liter vand på 10–15 minutter. En påfyldning af spritbrænderen (maks. 2/3-del af højden) brænder ca. 25 minutter. Brænderen er forsynet med skruelåg og en effektiv spæring/slukker. Når sparefunktionen ønskes, vrides det brune låg ud på spæreringen og sættes over brænderen. Tip for at mindske sodning: Tilsæt spritten 10 % – maks. 15 % vand.

SLUKNING: Sæt spæreringen på med lukket låg. Forsøg at tilpasse spritmængden efter behov.

ADVARSEL: Fyld aldrig sprit i brænderen, før den er fuldstændig slukket og nedkølet! Opbevar brænderen i en plast- eller stofpose for at undgå korrosion på gryderne. Anvend kun alkoholbaserede brændstoffer (f.eks. husholdningssprit). Anvend aldrig benzin eller andre oliebaserede brændstoffer, da det kan forårsage alvorlige skader. Må kun anvendes udendørs.

FI- SPRIIKEITIN KÄYTTÖOHJE

Trangia-spriikeitintä voidaan käyttää joka säällä, myös kovalla tuulella, ja kaikkina vuodenaikoina. Parhaaseen tehoon ja pienimpään polttoaineenkulutukseen päästään kuitenkin tuulelta suojatussa paikassa. Tuulensuojan alaosassa olevat ilmareiät on käännettävä vasten tuulta. Tuulensuojan yläosassa olevat hakaset lasketaan alas keittoastioita käytettäessä. Paistinpanna käytettäessä hakaset nostetaan ylös. Paistinpanna voidaan käyttää myös keittoastioiden kantena.

TEHO: 5 cl T-spriitä kiehattaa 1 litran vettä 10–15 minuutissa. Polttimellinen T-spriitä (enintään 2/3 polttimen korkeudesta) palaa noin 25 min. Polttimessa on kierrekansi ja uusi, tehokas säästöliekkirengas = sammutin. Käännä ruskea kansi auki ja aseta rengas polttimen päälle, kun haluat käyttää säästöliekkiä. Vihje: Vältäaksesi noen muodostumista, laimenna T-spriitä korkeintaan 15 % vedellä.

SAMMUTUS: Aseta säästöliekkirengas suljettuna polttimen päälle. Pyri aina täyttämään poltin vain tarvittavalla spriiimäärällä.

VAROITUS: Älä koskaan täytä poltinta, ennen kuin se on kokonaan sammunut ja jäähtynyt. Säilytä poltin muovipussissa tms., jotta vältät keittoastioiden korroosioauriot. Käytä ainoastaan alkoholipohjaisia polttoaineita (esim. Marinol tai Sinol). Älä koskaan käytä bensiiniä tai muita öljypohjaisia polttoaineita, koska ne voivat aiheuttaa vakavan vamman. Vain ulkikäyttöön.

FR - BRÛLEUR À ALCOOL MODE D'EMPLOI

Le réchaud Trangia peut être utilisé par tous les temps, même par grand vent, et en toutes saisons. Le meilleur rendement, pour une consommation minimale, s'obtient cependant en un lieu abrité du vent. La grille du pare-vent inférieur doit être tournée face au vent. Rabattre les crochets de la partie supérieure au moment de l'utilisation de la casserole ; les relever lors de l'emploi de la poêle. Cette poêle peut servir de couvercle à la casserole.

RENDEMENT: 5 cl d'alcool suffisent pour porter 1 l d'eau à ébullition en 10–15 minutes. La dose de remplissage du brûleur (aux 2/3 maximum) donne une durée de combustion d'env. 25 minutes. L'équipement du brûleur comporte un couvercle à vis et un couvercle réducteur-extincteur. La mise en veilleuse de la flamme s'obtient en plaçant ce dernier sur le brûleur et en faisant pivoter son disque brun. Pour éviter la suie: diluer l'alcool avec un peu d'eau (15 % max.).

EXTINCTION: Poser le réducteur disque fermé. S'efforcer de ne remplir le brûleur que selon les besoins.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES: Ne jamais remplir le brûleur s'il n'est pas complètement éteint. Le laisser refroidir avant de remettre de l'alcool. Pour éviter les risques de corrosion sur la casserole, conserver le brûleur dans un emballage plastique ou similaire. N'utiliser seulement que les combustibles à base d'alcool (comme l'alcool à brûler). Ne jamais utiliser de combustibles à base d'essence ou de pétrole pouvant conduire à de sérieuses blessures. Exclusivement pour utilisation en plein air.

ES - QUEMADOR DE ALCOHOL INSTRUCCIONES DE USO

El quemador Trangia puede usarse ante cualquier inclemencia, incluso con viento fuerte y en cualquier época del año. Sin embargo, los mejores resultados y menor consumo de combustible se obtendrán usando la cocina en un lugar cubierto. Los agujeros del paravientos inferior deben estar de cara al viento. Los ganchos de la parte superior del paravientos deben colocarse hacia abajo cuando se use la cazuela. Deben levantarse cuando se use la sartén. La sartén también se puede usar como tapa de una cazuela. CAPACIDAD: 5 cl de alcohol hervirán 1 litro de agua en 10–15 minutos. Una llenado completo del quemador (máximo 2/3 partes de su altura) durará aproximadamente 25 minutos. El quemador está provisto de una tapa de rosca y otra nueva y efectiva tapa para regular y apagar la llama. Colocar esta sobre el quemador y girar la parte marrón para disminuir la llama.

COMBUSTIBLE: Alcohol metílico (NO GASOLINA).

PARA APAGAR: Colocar sobre el quemador la tapa marrón. Intentar no poner más alcohol del que se vaya a utilizar.

AVISO: No intentar nunca recargar el depósito de alcohol a menos que la llama esté totalmente apagada y dejar que el quemador se enfríe antes. El quemador se debe guardar en una bolsa de plástico o similar para evitar la corrosión de las cazuelas. Utilice solamente un combustible a base de alcohol (etanol, metanol). Nunca use gasolina u otros combustibles derivados del petróleo, pueden causar daños graves. Sólo está destinado para uso al aire libre.

EN - SPIRIT BURNER INSTRUCTIONS FOR USE

The Trangia stove can be used in all weather conditions, even in a high wind, and in all seasons. However, best results and minimum fuel consumption will be obtained in a sheltered position. Turn the air holes in the lower windshield towards the wind. Lower the hooks in the upper windshield when using cooking utensils. Raise the hooks when using the frying pan. The frying pan can be used as a cover for the cooking pans.

CAPACITY: 5 cl of fuel will boil 1 litre of water in 10–15 minutes. One filling of the burner (max. 2/3 of its height) will burn for about 25 minutes. The burner has a screw cap and an efficient new simmer ring = extinguisher. Turn the brown cap over the burner to obtain slow burning. To avoid sooting: dilute the fuel with 10–15 % water.

FUEL: Methylated spirits (NOT PETROL).

TO EXTINGUISH: Put the simmer ring on the burner with the cap closed. Try to take only as much fuel as you will need.

CAUTION: Never refill the burner until the flame is completely extinguished. Let it cool before refilling. Store the burner in a plastic bag or similar to prevent corrosion of the cooking pans. Use alcohol-based fuels only (such as methylated spirit). Never use gasoline or other petroleum-based fuels as this may result in serious injury. Use outdoors only.

IT- BRUCIATORE A SPIRITO ISTRUZIONI PER L'USO

La cucinetta Trangia può essere usata in ogni condizione di tempo, anche con vento forte, ed in ogni stagione. Il risultato migliore ed il minor consumo di combustibile si ottengono comunque in luoghi riparati dal vento. I buchi di aerazione del paravento inferiore devono essere rivolti controvento. I ganci del paravento superiore si abbassano se si usano i pentolini e si alzano per usare la padella. La padella può essere usata come coperchio per i pentolini.

EFFETTO: 5 cl di spirito sono sufficienti per far bollire 1 litro d'acqua in 10–15 minuti. Una piena di spirito (al massimo 2/3 del volume totale) si consuma in circa 25 minuti. Il bruciatore è completo di un tappo a vite e di un nuovo, efficace coperchietto riduttore/spengitore. Aprire il tappo marrone del coperchietto riduttore ed adattare sul bruciatore quando si voglia abbassare la fiamma. Per evitare la formazione di fuliggine: allungare lo spirito con (al massimo) il 10–15% d'acqua.

SPEGNIMENTO: Applicare il coperchietto riduttore/spengitore chiuso. Cercare di non immettere più spirito di quanto sia necessario di volta in volta.

AVVERTENZA: Non riempire mai il bruciatore di spirito finché questo non sia completamente spento. Lasciare raffreddare prima di riempire con lo spirito. Conservare il bruciatore in un contenitore di plastica o simile per evitare la corrosione degli utensili. Usare combustibili a base di alcol (come alcol denaturato). Non usare mai benzina o altri derivati del petrolio, in quanto potrebbero causare gravi lesioni. Usare solo all'aperto.